

Tafheemul Quran

in Colors

Arabic English Urdu

099 AlZalZalah

Syed Abul Aala Maududi

Evergreen Islamic Center

الزَّلْزَالَة AlZalZalah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Name

The name of the Surah is derived from the word *zilzal* in the first verse.

Period of Revelation

Whether or not it was revealed at Makkah or Al-Madinah, is disputed. Ibn Masud, Ata, Jabir, and Mujahid say that it is a Makki Surah and a statement of Ibn Abbas also supports this view. On the contrary, Qatadah and Muqatil say that it is Madani and another statement of Ibn Abbas has also been cited in support of this view. That it is a Madani Surah is reasoned from a tradition from Abu Saeed

Khudri, which Ibn Abi Hatim has related from him. He says: When the verse *Fa-man yamal mithqala dharratin khairan yarah, wa man yamal mithqala dharratin sharran yarah*, was revealed, I said: O Messenger of Allah, shall I really see my deeds? The Messenger (peace be upon him) replied in the affirmative. I submitted: And every major sin? He replied yes. I said: And the minor sins too? He replied yes. Thereupon I exclaimed that I would then be ruined. The Prophet (peace be upon him) said: Rejoice, O Abu Saeed, for each good act will be equal to ten good acts like it. The basis of the argument for this Surah's being Madani is that Abu Saeed Khudri was an inhabitant of Madinah and reached maturity after the Battle of Uhud. Therefore, if this Surah was revealed in his presence, as is apparent from his statement, it must be a Madani Surah. However, the practice that the companions and their immediate successors followed in respect of the occasion of the revelation of the verses and Surahs, has already been explained in the Introduction to Surah Ad-Dahr. Therefore, a companion's saying that a verse was sent down on this or that particular occasion is no proof that it was sent down on that very occasion. It may well be that after coming of age when Abu Saeed heard this Surah for the first time from the Prophet (peace be upon him), terrified by its last portion he might have asked the Prophet (peace be upon him) the questions which we have cited above, and he might have narrated the incident saying that when this verse was revealed he put this and this question to the Prophet (peace be upon him). In the absence of this tradition every reader

who reads the Quran with understandings will feel that it is a Makki Surah. More than that, from its theme and style he would feel that it must have been sent down in the early stage at Makkah when the fundamental principles and beliefs of Islam were being presented before the people in a concise but highly effective way.

Theme and Subject Matter

Its theme is the life after death and presentation in it before man of the full record of the deeds done by him in the world. In the first three sentences it has been told briefly how the life after death will take place and how confounding it will be for man. In the next two sentences it has been said that this very earth on which man has lived and performed all kinds of deeds thoughtlessly, and about which he never could fancy that this lifeless thing would at some time in the future bear witness to his deeds, will speak out on that Day by Allah's command and will state in respect of each individual person what act he had committed at a particular time and place. Then, it has been said that men on that Day, rising from their graves, will come out in their varied groups from all corners of the earth, to be shown their deeds and works, and their presentation of the deeds will be so complete and detailed that not an atom's weight of any good or evil act will be left unnoticed or hidden from his eyes.

نام

پہلی آیت کے لفظ زلزالہا سے ماخوذ ہے۔

زمانہ نزول

اس کے مکی اور مدنی ہونے میں اختلاف ہے۔ ابن مسعود رضی اللہ عنہ، عطاء، جابر اور مجاہد کہتے ہیں کہ یہ مکی ہے اور ابن عباس رضی اللہ عنہ کا بھی ایک قول اس کی تائید کرتا ہے۔ بخلاف اس کے قتادہ اور مقاتل کہتے ہیں کہ یہ مدنی ہے اور ابن عباس رضی اللہ عنہ سے بھی دوسرا قول اس کے مدنی ہونے کی تائید میں نقل ہوا ہے۔ اس کے مدنی ہونے پر حضرت ابو سعید خدری رضی اللہ عنہ کی اُس روایت سے استدلال کیا جاتا ہے جو ابن ابی حاتم نے ان سے نقل کی ہے کہ جب یہ آیت نازل ہوئی کہ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ تو میں نے عرض کیا یا رسول اللہ کیا میں اپنا عمل دیکھنے والا ہوں؟ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا ہاں، میں نے عرض کیا "یہ بڑے بڑے گناہ؟" آپ نے جواب دیا "ہاں" میں نے عرض کیا "اور یہ چھوٹے چھوٹے گناہ بھی؟" حضور نے فرمایا ہاں۔ اس پر میں نے کہا "پھر تو میں مارا گیا؟" حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا "خوش ہو جاؤ اے ابو سعید، کیونکہ ہر نیکی اپنے جیسی دس نیکیوں کے برابر ہوگی۔" اس حدیث سے اس سورت کے مدنی ہونے پر استدلال کی بنا یہ ہے کہ حضرت ابو سعید خدری مدینے کے رہنے والے تھے اور غزوة احد کے بعد سن بلوغ کو پہنچے۔ اس لیے اگر یہ سورت ان کی موجودگی میں نازل ہوئی تھی، جیسا کہ ان کے بیان سے ظاہر ہے، تو اسے مدنی ہونا چاہیے لیکن صحابہ اور تابعین کا جو طریقہ آیات اور سورتوں کی شان نزول کے بارے میں تھا، اس کی تشریح سورۃ دہر کے مضمون میں بیان کی جا چکی ہے، اس لیے کسی صحابی کا یہ کہنا ہے کہ یہ آیت فلاں موقع پر نازل ہوئی، اس بات کا قطعی ثبوت نہیں ہے کہ اس کا نزول اسی وقت ہوا تھا۔ ہو سکتا ہے کہ حضرت ابو سعید نے ہوش سنبھالنے کے بعد جب پہلی مرتبہ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی زبان مبارک سے یہ سورت سنی ہو اس وقت اس کے آخری حصے سے خوف زدہ ہو کر انہوں نے حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے وہ سوالات کیے ہوں جو اوپر درج کیے گئے ہیں اور اس واقعہ کو انہوں نے اس طرح بیان کیا ہو کہ جب یہ آیت نازل ہوئی تو میں نے حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے یہ عرض کیا۔ اگر یہ روایت سامنے نہ ہو تو قرآن کو سمجھ کر پڑھنے والا ہر شخص یہی محسوس کرے گا کہ یہ مکی سورت ہے، بلکہ اس کے مضمون اور انداز بیان سے تو اس کو یہ محسوس ہوگا کہ یہ مکہ کے بھی اس ابتدائی دور میں نازل ہوئی ہوگی جب نہایت مختصر اور انتہائی دلنشین طریقہ سے اسلام کے بنیادی عقائد لوگوں کے سامنے پیش کیے جا رہے تھے۔

موضوع اور مضمون

اس کا موضوع ہے موت کے بعد دوسری زندگی اور اس میں ان سب اعمال کا پورا کچا پچھا انسان کے سامنے آجانا ہے جو اس نے دنیا میں کیے تھے۔ سب سے پہلے تین مختصر تقریروں میں یہ بتایا گیا ہے کہ موت کے بعد دوسری زندگی کس طرح واقع ہوگی اور وہ انسان کے لیے کیسی حیران کن ہوگی۔ پھر دو فقروں میں بتایا گیا ہے کہ یہی زمین جس پر رہ کر انسان نے بے فکری کے ساتھ ہر طرح کے اعمال کیے ہیں، اور جس کے متعلق کبھی اس کے وہم و گمان میں بھی یہ بات نہیں آئی کہ یہ بے جان چیز کسی وقت اس کے افعال کی گواہی دے گی، اس روز اللہ تعالیٰ کے حکم سے بول پڑے گی اور ایک ایک انسان کے متعلق یہ بیان کر دے گی کہ کس وقت کہاں اس نے کیا کام کیا تھا۔ اس کے بعد فرمایا گیا ہے کہ اس دن زمین کے گوشے گوشے سے انسان گروہ در گروہ اپنے مرقدوں سے نکل نکل کر آئیں گے تاکہ ان کے اعمال ان کو دکھائے جائیں، اور اعمال کی یہ پیشی ایسی مکمل اور مفصل ہوگی کہ کوئی ذرہ برابر نیکی یا بدی بھی ایسی نہ رہ جائے گی جو سامنے نہ آجائے۔

In the name of Allah,
Most Gracious,
Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. When the earth
is shaken with its
utmost
earthquake. *1

جب زمین ہلا دی جائے گی اپنے
بھونچال سے۔ *1

اِذَا زُلْزِلَتْ
الْاَرْضُ
زُلْزَالًا

*1 *Zalzalah* means to shake violently over and over again. Thus, *zulzilat-il ardu* means that the earth will be shaken violently by convulsion after convulsion, and since shaking of the earth has been mentioned, it automatically gives the meaning that the entire earth will be shaken and not a limited territory of it. Then, in order to express the great intensity of the earthquake the word *zilzalaha* has been added, which literally means: its being shaken. It means: It will be so shaken as a huge sphere like it ought to be

shaken, or shaken to its utmost intensity. Some commentators have taken it to imply the first earthquake with which the first stage of Resurrection will begin, i.e. when all living beings will perish and the present order of the world will be upset. But, according to a large section of them, it implies the earthquake with which the second stage of Resurrection will begin, i.e. when all the former and the latter generations of mankind will rise back to life. This second commentary seems to be more correct, for the whole subsequent theme supports it.

1* اصل الفاظ میں زَلَزَلَتِ الْأَرْضِ زَلَزَلَتْهَا۔ زلزلہ کے معنی پے در پے زور زور سے حرکت کرنے کے ہیں۔ پس زَلَزَلَتِ الْأَرْضِ کا مطلب یہ ہے کہ زمین کو جھٹکے پر جھٹکے دے کر شدت کے ساتھ ہلا ڈالا جائے گا۔ اور چونکہ زمین کو ہلانے کا ذکر کیا گیا ہے اس لیے اس سے خود بخود یہ مطلب نکلتا ہے کہ زمین کا کوئی مقام یا کوئی حصہ یا علاقہ نہیں بلکہ پوری کی پوری زمین ہلا ماری جائے گی۔ پھر اس زلزلے کی مزید شدت کو ظاہر کرنے کے لیے زَلَزَلَتْهَا کا اُس پر اضافہ کیا گیا ہے جس کے لفظی معنی ہیں ”اُس کا ہلایا جانا۔“ اس کا مطلب یہ ہے کہ اُس کو ایسا ہلایا جائے گا جیسا اُس جیسے عظیم کڑے کو ہلانے کا حق ہے، یا جو اُس کے ہلانے جانے کی انتہائی ممکن شدت ہو سکتی ہے۔ بعض مفسرین نے اس زلزلے سے مراد وہ پہلا زلزلہ لیا جس سے قیامت کے پہلے مرحلے کا آغاز ہو گا یعنی جب ساری مخلوق ہلاک ہو جائے گی اور دنیا کا یہ نظام درہم برہم ہو جائے گا۔ لیکن مفسرین کی ایک بڑی جماعت کے نزدیک اس سے مراد وہ زلزلہ ہے جس سے قیامت کا دوسرا مرحلہ شروع ہو گا، یعنی جب تمام اگلے پچھلے انسان دوبارہ زندہ ہو کر اٹھیں گے۔ یہی دوسری تفسیر زیادہ صحیح ہے کیونکہ بعد کا سارا مضمون اسی پر دلالت کرتا ہے۔

2. And the earth throws out its burdens.*2

اور زمین نکال پھینکے گی اپنے اندر کے بوجھ۔*2

وَ أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا



***2 This same has been expressed in Surah Al-Inshiqaq,**

Ayat 4, thus: And throws out whatever is within it, and becomes empty. It has several meanings:

(1) It will cast out bodies of the dead in whatever form and state and wherever they may be lying in the earth; and the following sentence indicates that at that time all the scattered parts of the bodies will reassemble and be resurrected once again in the same form and shape as they had been in their first life, for if it were not so, how will they say: What has happened to the earth? It will not only cast out the dead bodies of men but also all traces and evidences of the words, deeds and activities of their former life lying buried in it; the following sentence points out that the earth will narrate all that had happened on its back.

(2) A third meaning has also been given by some commentators, saying that it will cast out the treasures of gold, silver, jewels and every kind of wealth lying hidden in the earth's belly and man will see it and realize how he thirsted for these things in the world, how he committed murders, thefts, robberies and piracies in the land and sea, usurped the rights of others, waged wars and devastated vast populations. On that Day all that will lie heaped up before him, yet of no avail, but will rather become a means of punishment for him.

2* یہ وہی مضمون ہے جو سورۃ الشقاق آیت ۴ میں اس طرح بیان کیا گیا ہے کہ وَالْقَتَّ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ”اور جو کچھ اس کے اندر ہے اُسے باہر پھینک کر خالی ہو جائے گی۔“ اس کے کئی مطلب ہیں۔ ایک یہ کہ مرے ہوئے انسان زمین کے اندر جہاں جس شکل اور جس حالت میں بھی پڑے ہوں گے اُن سب کو وہ نکال کر باہر ڈال دے گی، اور بعد کا فقرہ اس پر دلالت کرتا ہے کہ اُس وقت اُن کے جسم کے تمام بکھرے ہوئے اجزاء جمع ہو کر از سر نو اسی شکل و صورت میں زندہ ہو جائیں گے جس میں وہ پہلی زندگی کی حالت میں تھے، کیونکہ اگر

ایسا نہ ہو تو وہ یہ کیسے کہیں گے کہ زمین کو یہ کیا ہو رہا ہے۔ دوسرا مطلب یہ ہے کہ صرف مرے ہوئے انسانوں ہی کو وہ باہر نکال کر پھیلینے پر اکتفا نہ کرے گی، بلکہ ان کی پہلی زندگی کے افعال و اقوال اور حرکات و سکنات کی شہادتوں کا جو انبار اُس کی تموں میں دبا پڑا ہے اُس سب کو بھی وہ نکال کر باہر ڈال دے گی۔ اِس پر بعد کا یہ فقرہ دلالت کرتا ہے کہ زمین اپنے اوپر گزرے ہوئے حالات بیان کرے گی۔ تیسرا مطلب بعض مفسرین نے یہ بھی بیان کیا ہے کہ سونا، چاندی، جواہر، اور ہر قسم کی دولت جو زمین کے پیٹ میں ہے اس کے بھی ڈھیر کے ڈھیر وہ باہر نکال کر رکھ دے گی اور انسان دیکھے گا کہ یہی ہیں وہ چیزیں جن پر وہ دنیا میں مرا جاتا تھا، جن کی خاطر اُس نے قتل کیے، حق داروں کے حقوق مارے، چوریاں کیں، ڈاکے ڈالے، خشکی اور تری میں قزاقیاں کیں، جنگ کے معرکے برپا کیے اور پوری پوری قوموں کو تباہ کر ڈالا۔ آج وہ سب کچھ سامنے موجود ہے اور اُس کے کسی کام کا نہیں ہے بلکہ اِن اس کے لیے عذاب کا سامان بنا ہوا ہے۔

3. **And man will say: "What is with it."** *3

اور انسان کہے گا اس کو کیا ہوا ہے۔ *3

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ

*3 Man here may as well imply every man, for after resurrection and coming to senses the first impression of every man will be as to what was happening around him; afterwards he will realize that it was the Resurrection Day. Man may also imply the man who denies the Hereafter, for what he regarded as impossible would be happening in front of him and causing him confusion and bewilderment. As for the believers, they will not be bewildered and confused, for everything would be taking place according to their belief and conviction. To an extent, this second meaning is supported by verse 52 of Surah YaSeen, in which it has been said that the deniers of the Hereafter at that time will exclaim: Ah, who has roused us from our sleeping place? And the reply given would be: This is the

same which the Merciful God had promised and the Messengers sent by God had spoken the truth. This verse does not expressly say that this answer to the disbelievers would actually be given by the believers, for there is no indication of it in the verse. The probability, however, is that the believers will give them this answer.

3* انسان سے مراد ہر انسان بھی ہو سکتا ہے، کیونکہ زندہ ہو کر ہوش میں آتے ہی پہلا تاثر ہر شخص پر یہی ہو گا کہ آخر یہ ہو کیا رہا ہے، بعد میں اُس پر یہ بات کھلے گی کہ یہ روزِ حشر ہے۔ اور انسان سے مراد آخرت کا منکر انسان بھی ہو سکتا ہے، کیونکہ جس چیز کو وہ غیر ممکن سمجھتا تھا وہ اس کے سامنے برپا ہو رہی ہوگی اور وہ اس پر حیران و پریشان ہو گا۔ رہے اہل ایمان تو ان پر یہ حیرانی و پریشانی طاری نہ ہوگی، اس لیے کہ سب کچھ ان کے عقیدہ و یقین کے مطابق ہو رہا ہو گا۔ ایک حد تک اس دوسرے معنی کی تائید سورہ یسین کی آیت ۵۲ کرتی ہے جس میں ذکر آیا ہے کہ اُس وقت منکرین آخرت کہیں گے کہ مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا ”کس نے ہماری خواب گاہ سے ہمیں اٹھا دیا؟ اور جواب ملے گا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُوْنَ ”یہ وہی چیز ہے جس کا خدائے رحمان نے وعدہ کیا تھا اور خدا کے بھیجے ہوئے رسولوں نے سچ کہا تھا۔“ یہ آیت اس معاملہ میں صریح نہیں ہے کہ کافروں کو یہ جواب اہل ایمان ہی دیں گے، کیونکہ آیت میں اس کی تصریح نہیں ہے، لیکن اس امر کا احتمال ضرور ہے کہ اہل ایمان کی طرف سے اُن کو یہ جواب ملے گا۔

4. That Day it will report its news. *4

اس روز وہ بیان کر دے گی اپنے حالات۔ *4

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

***4** According to Abu Hurairah, the Prophet (peace be upon him) recited this verse and asked: Do you know what annals it will relate? The people said: Allah and His Messenger have the best knowledge. Thereupon the Prophet (peace be upon him) said: The annals are that the earth will testify to the deeds which every man and woman has done on its back. It will say: He or she had done such

and such a thing on such and such a day. These will be the annals the earth will narrate. (Musnad Ahmad, Tirmidhi, Nasai, Ibn Jarir, Abd bin Humaid, Ibn al-Mundhir, Hakim, Ibn Marduyah, Baihaqi in *Ash-Shuab*). According to Rabiah Kharashi, the Prophet (peace be upon him) said: Beware of the earth, for it is your root and basis, and there is nothing which a person does on it, and it will not report, whether it is good or bad. (*Mujam at-Tabarani*). Anas reports that the Prophet (peace be upon him) said: The earth on the Day of Resurrection will bring out every act that would have been done on its back. Then he recited these verses. (Ibn Marduyah, Baihaqi). About Ali it is related that when he distributed the money of the *Bait al-Mal* (public treasury) among the needy ones and thus emptied it, he would perform two rakahs of the Prayer in it and say: You will have to bear witness that I filled you with justice and emptied you with justice.

It might have been difficult for a man of ancient times to understand how the earth will speak and narrate the annals and events happening on it on the Resurrection Day, but in the present age of scientific discoveries and the inventions of cinema, loudspeaker, radio, television, tape-recorder, electronic equipment, etc., it is no longer difficult to understand how the earth will narrate its annals. The impression of whatever man speaks is preserved in the air, in the radio waves, on the particles of the walls and floors and ceilings of the houses, and on the environments of the road, plain or field if he spoke outside the house. If Allah so wills He can make these things repeat all these voices

precisely in the way these were uttered in the first instance by man. Man at that time will hear with his ears and know that it was his own voice, and all his acquaintances will also testify that whatever they were hearing was the person's own voice and his own accent. Then whatever man has done anywhere on the earth, and in whatever state, has had its impression on everything of the environment and its image inscribed on it. Even if he did something in pitch dark, there are such rays in the Kingdom of God for which darkness and light make no difference; they can preserve his image in any case. All these images will pass before man on the Resurrection Day like a motion picture, and will show him when and where he had done something during his life on the earth.

The fact is that although Allah directly knows whatever a man does, yet in the Hereafter when He will establish His court, He will punish every culprit only after fulfilling all the demands of justice. Any case which is brought before His court against a criminal will be proved with such perfect evidence that no room will be left to doubt his being a criminal. The first and foremost evidence against him is the record in which the two recording angels are recording his each word and deed. (Surah Qaaf, Ayats 17-18; Surah Al-Infitar, Ayats 10-12). This record will be handed over to him and he will be asked to read it, for "you yourself suffice as reckoner against yourself." (Surah Bani Israil, Ayat 14). Reading it man will be bewildered, for "it has left nothing un-recorded of our deeds, small or great." (Surah Al-Kahf, Ayat 49). Then there is man's own body which he had used

in the world. In Allah's court his own tongue will bear witness as to what he had been speaking through it in the world, his own hands and feet will bear witness as to what deeds he had committed through them (Surah An-Noor, Ayat 24). His eyes and his ears will bear witness as to what he saw and heard by their means. Even the skin of his body will bear witness to his deeds. Bewildered, he will ask his limbs: Why have you borne witness against me? They will reply: The same God Who has given speech to everything has given us speech. (Surah HaMim As-Sajdah, Ayats 20-22). On top of these, there will be the witnesses which will be presented from the earth and all its environments, in which man will hear his own voice by his own ears and see the exact pictures of his own deeds by his eyes. Furthermore, the ideas, motives and aims hidden in the heart of man and the intentions with which he had performed every deed will be brought out and placed before him as is stated in Surah Al-Adiyat. That is why with the production of such absolute, clear and undeniable proofs, man will be confounded and he will be left with no chance to say anything in self-defense to excuse himself. (Surah Al-Mursalat, Ayats 35-36).

4* حضرت ابو ہریرہؓ کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ آیت پڑھ کر پوچھا ”جانتے ہو اس کے وہ حالات کیا ہیں؟ لوگوں نے عرض کیا اللہ اور اس کے رسول کو زیادہ علم ہے۔ فرمایا ”وہ حالات یہ ہیں کہ زمین بندے اور بندی کے بارے میں اُس عمل کی گواہی دے گی جو اس کی پیٹھ پر اس نے کہا ہو گا۔ وہ کہے گی کہ اس نے فلاں دن فلاں کام کیا تھا۔ یہ ہیں وہ حالات جو زمین بیان کرے گی۔“ (مسند احمد، ترمذی، نسائی، ابن جریر، عبد بن حمید، ابن المنذر، حاکم، ابن مردؤویہ، بیہقی فی الشعب)۔ حضرت ربیعۃ الخزیمی کی روایت

ہے کہ حضور نے فرمایا ”ذرا زمین سے بچ کر رہنا کیونکہ یہ تمہاری جڑ بنیاد ہے اور اس پر عمل کرنے والا کوئی شخص ایسا نہیں ہے جس کے عمل کی یہ خبر نہ دے خواہ اچھا ہو یا برا“ (معجم الطبرانی)۔ حضرت انس بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”قیامت کے روز زمین ہر اُس عمل کو لے آئے گی جو اس کی پیٹھ پر کیا گیا ہو“ پھر آپ نے یہی آیات تلاوت فرمائیں (ابن مریؤیہ - بیہقی)۔ حضرت علی کے حالات میں لکھا ہے کہ جب آپ بیت المال کا سب روپیہ اہل حقوق میں تقسیم کر کے اُسے خالی کر دیتے تو اس میں دو رکعت نماز پڑھتے اور پھر فرماتے ”مجھے گواہی دینی ہوگی کہ میں نے تجھ کو حق کے ساتھ بھرا اور حق ہی کے ساتھ خالی کر دیا“۔

زمین کے متعلق یہ بات کہ وہ قیامت کے روز اپنے اوپر گزرے ہوئے سب حالات اور واقعات بیان کر دے گی، قدیم زمانے کے آدمی کے لیے تو بڑی حیران کن ہوگی کہ آخر کیسے بولنے لگے گی، لیکن آج علومِ طبیعی کے اکتشافات اور سینما، لاؤڈ اسپیکر، ریڈیو، ٹیلی ویژن، ٹیپ ریکارڈر، الیکٹرانکس وغیرہ ایجادات کے اس دور میں یہ سمجھنا کچھ بھی مشکل نہیں کہ زمین اپنے حالات کیسے بیان کرے گی۔ انسان اپنی زبان سے جو کچھ بولتا ہے اُس کے نقوش ہوا میں، ریڈیائی لہروں میں، گھروں کی دیواروں اور اُن کے فرش اور چھت کے ذرے ذرے میں، اور اگر کسی سڑک یا میدان یا کھیت میں آدمی نے بات کی ہو تو اُن سب کے ذرات میں ثبت ہیں۔ اللہ تعالیٰ جس وقت چاہے ان ساری آوازوں کو ٹھیک اسی طرح ان چیزوں سے دُہرا سکتا ہے جس طرح کبھی وہ انسان کے منہ سے نکلی تھیں۔ انسان اپنے کانوں سے اُس وقت سن لے گا کہ یہ اُس کی اپنی ہی آوازیں ہیں۔ اور اس کے سب جاننے والے پہچان لیں گے کہ جو کچھ وہ سن رہے ہیں وہ اسی شخص کی آواز اور اسی کا لہجہ ہے۔ پھر انسان نے زمین پر جہاں جس حالت میں بھی کوئی کام کیا ہے اس کی ایک ایک حرکت کا عکس اُس کے گرد و پیش کی تمام چیزوں پر پڑا ہے اور اس کی تصویر اُن پر نقش ہو چکی ہے۔ بالکل گھپ اندھیرے میں بھی اُس نے کوئی فعل کیا ہو تو خدا کی خدائی میں ایسی شعائیں موجود ہیں جن کے لیے اندھیرا اور اُجالا کوئی معنی نہیں رکھتا، وہ ہر حالت میں اس کی تصویر لے سکتی ہیں۔ یہ ساری تصویریں قیامت کے روز ایک متحرک فلم کی طرح انسان کے سامنے آجائیں گی اور یہ دکھادیں گی کہ وہ زندگی بھر کس وقت، کہاں کہاں کیا کچھ کرتا رہا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ اگرچہ اللہ تعالیٰ ہر انسان کے اعمال کو براہِ راست خود جانتا ہے، مگر آخرت میں جب وہ

عدالت قائم کرے گا تو جس کو بھی سزا دے گا، انصاف کے تمام تقاضے پورے کر کے دے گا۔ اُس کی عدالت میں ہر مجرم انسان کے خلاف جو مقدمہ قائم کیا جائے گا اُس کو ایسی مکمل شہادتوں سے ثابت کر دیا جائے گا کہ اس کے مجرم ہونے میں کسی کلام کی گنجائش باقی نہ رہے گی۔ سب سے پہلے تو وہ نامہ اعمال ہے جس میں ہر وقت اُس کے ساتھ لگے ہوئے کراماتیں اس کے ایک ایک قول اور فعل کا ریکارڈ درج کر رہے ہیں (ق، آیات ۱۷-۱۸۔ الانفطار، آیات ۱۰ تا ۱۲)۔ یہ نامہ اعمال اس کے ہاتھ میں دے دیا جائے گا اور اس سے کہا جائے گا کہ پڑھ اپنا کارنامہ حیات، اپنا حساب لینے کے لیے تو خود کافی ہے (بنی اسرائیل۔ ۱۴)۔ انسان اسے پڑھ کر حیران رہ جائے گا کہ کوئی چھوٹی یا بڑی چیز ایسی نہیں ہے جو اس میں ٹھیک ٹھیک درج نہ ہو (الکہف۔ ۴۹)۔ اس کے بعد انسان کا اپنا جسم ہے جس سے اُس نے دنیا میں کام لیا ہے۔ اللہ کی عدالت میں اُس کی اپنی زبان شہادت دے گی کہ اُس سے وہ کیا کچھ بولتا رہا ہے، اس کے اپنے ہاتھ پاؤں شہادت دیں گے کہ ان سے کیا کیا کام اُس نے لیے (النور۔ ۲۴)۔ اس کی آنکھیں شہادت دیں گی، اس کے کان شہادت دیں گے کہ ان سے اس نے کیا کچھ سنا۔ اس کے جسم کی پوری کھال اس کے افعال کی شہادت دے گی۔ وہ حیران ہو کر اپنے اعضا سے کہے گا کہ تم بھی میرے خلاف گواہی دے رہے ہو؟ اس کے اعضا جواب دیں گے کہ آج جس خدا کے حکم سے ہر چیز بول رہی ہے اسی کے حکم سے ہم بھی بول رہے ہیں (حم السجدہ۔ ۲۰ تا ۲۲)۔ اس پر مزید وہ شہادتیں ہیں جو زمین اور اس کے پورے ماحول سے پیش کی جائیں گی جن میں آدمی اپنی آوازیں خود اپنے کانوں سے، اور اپنی حرکات کی ہو بہو تصویریں خود اپنی آنکھوں سے دیکھ لے گا۔ اس سے بھی آگے بڑھ کر یہ کہ انسان کے دل میں جو خیالات، ارادے اور مقاصد چھپے ہوئے تھے، اور جن نیتوں کے ساتھ اس نے سارے اعمال کیے تھے وہ بھی نکال کر سامنے رکھ دیے جائیں گے، جیسا کہ آگے سورہ عادیات میں آ رہا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اتنے قطعی اور صریح اور ناقابل انکار ثبوت سامنے آنے کے بعد انسان دم بخود رہ جائے گا اور اُس کے لیے اپنی معذرت میں کچھ کہنے کا موقع باقی نہ رہے گا (المرسلت، آیات ۳۵-۳۶)۔

5. Because your Lord has inspired it.

کیونکہ تمہارے رب نے حکم بھیجا اسکو۔

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا

6. That day mankind shall proceed in scattered groups,^{*5} to be shown their deeds.^{*6}

اس دن لوگ آئیں گے گروہ در گروہ^{*5}۔ تاکہ دکھا دیئے جائیں انکو ان کے اعمال۔^{*6}

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا
لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ



***5** This can have two meanings:

(1) That each man will present himself in his own individual capacity. Families, groups, parties, nations, all will scatter away. This thing has also been said at other places in the Quran, for e.g. according to Surah Al-Anaam, Ayat 94, Allah on that Day will say to the people: So, you have come before Us all alone, as We created you the first time, and in Surah Maryam: He will appear before Us all alone (verse 80); and Everyone of them will be presented before Him individually on the Resurrection Day (verse 95).

(2) That the people who during thousands and thousands of years had died at different places; will be rising from different corners of the earth and proceeding in groups, as has been said in Surah An-Naba: The day the Trumpet is blown, you will come out in crowds. (verse 18). Apart from these, there is no room in the word *ashtatan* for the meanings, which different commentators have given, and are, therefore, outside the literal bounds of this word, although they are correct by themselves and in accordance with the conditions depicted of the Resurrection Day in Quran and the *Hadith*.

***5** اس کے دو معنی ہو سکتے ہیں۔ ایک یہ کہ ہر ایک اکیلا اپنی انفرادی حیثیت میں ہوگا، خاندان، ہتھے،

پارٹیاں، قومیں، سب بکھر جائیں گی۔ یہ بات قرآن مجید میں دوسرے مقامات پر بھی فرمائی گئی ہے۔ مثلاً سورۃ انعام میں ہے کہ اللہ تعالیٰ اُس روز لوگوں سے فرمائے گا کہ ”لو اب تم ویسے ہی تن تنہا ہمارے سامنے حاضر ہو گئے جیسا ہم نے پہلی مرتبہ تمہیں پیدا کیا تھا“ (آیت ۹۴)۔ اور سورۃ مریم میں فرمایا ”یہ اکیلا ہمارے پاس آئے گا“ (آیت ۸۰) اور یہ کہ ”ان میں سے ہر ایک قیامت کے روز اللہ کے حضور اکیلا حاضر ہو گا“ (آیت ۹۵)۔ دوسرے معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں کہ وہ تمام لوگ جو ہزار ہا برس کے دوران میں جگہ جگہ مرے تھے، زمین کے گوشے گوشے سے گروہ درگروہ چلے آ رہے ہوں گے، جیسا کہ سورۃ نباء میں فرمایا گیا ”جس روز صور میں پھونک مار دی جائے گی تم فوج در فوج آ جاؤ گے“ (آیت ۱۸)۔ اس کے علاوہ جو مطلب مختلف مفسرین نے بیان کیے ہیں اُن کی گنجائش لفظ اَشْتَاتًا میں نہیں ہے، اس لیے ہمارے نزدیک وہ اس لفظ کے معنوی حدود سے باہر ہیں، اگرچہ بجائے خود صحیح ہیں اور قرآن و حدیث کے بیان کردہ احوال قیامت سے مطابقت رکھتے ہیں۔

***6 This can have two meanings:**

- (1) That they are shown their deeds, i.e. each one will be told what he did in the world.
- (2) That they are shown the rewards of their deeds. Although this second meaning can also be taken of the words *li yurau jazaa a malahum* (so as to be shown the rewards of their deeds) but *li yurau a malahum* (so as to be shown their deeds). Therefore, the first meaning is preferable, especially when at several places in the Quran it has been stated clearly that the disbeliever and the believer, the righteous and the wicked, the obedient and the disobedient, all will be given their records. (see Surah Al-Haqqah, Ayats 19, 25; Surah Al-Inshiqaq, Ayats 7, 10). Evidently, there is no difference between showing somebody his deeds and handing over to him his record.

Furthermore, when the earth will narrate whatever had happened on it, the whole picture of the conflict between the truth and the falsehood that has been raging since the beginning of time and will continue to rage till the end, will also appear before the people and they will see what part the truth loving people played in it and what vile deeds did the supporters of falsehood commit against them. It may well be that the people will hear with their own ears all the speeches and dialogues of the callers to right guidance and of the publicists of error and evil; the whole record of the writings and literature produced by the two sides will be placed intact before them, and the people gathered together in the Plain of Assembly will see with their own eyes the persecution of the lovers of truth by the worshippers of falsehood and all the scenes of the bitter conflict that raged between the two parties.

6* اس کے دو معنی ہو سکتے ہیں۔ ایک یہ کہ اُن کو اُن کے اعمال دکھائے جائیں، یعنی ہر ایک کو بتایا جائے کہ وہ دنیا میں کیا کر کے آیا ہے۔ دوسرے یہ کہ اُن کو ان کے اعمال کی جزا دکھائی جائے۔ اگرچہ یہ دوسرے معنی بھی لَبْرُوا اَعْمَالَهُمْ کے لیے جا سکتے ہیں، لیکن اللہ تعالیٰ نے لَبْرُوا اَجْزَاءَ اَعْمَالِهِمْ (تاکہ انہیں ان کے اعمال کی جزا دکھائی جائے) نہیں فرمایا ہے بلکہ لَبْرُوا اَعْمَالَهُمْ (تاکہ ان کے اعمال ان کو دکھائے جائیں) فرمایا ہے۔ اس لیے پہلے معنی ہی قابل ترجیح ہیں، خصوصاً جبکہ قرآن مجید میں متعدد مقامات پر اس کی تصریح فرمائی گئی ہے کہ کافر و مومن، صالح و فاسق، تابع فرمان اور نافرمان، سب کو اُن کے نامہ اعمال ضرور دیے جائیں گے (مثال کے طور پر ملاحظہ ہو الحاقہ، آیات ۱۹ و ۲۵، اور الانشقاق، آیات ۷ و ۱۰)۔ ظاہر ہے کہ کسی کو اُس کے اعمال دکھانے، اور اس کا نامہ اعمال اس کے حوالہ کرنے میں کوئی فرق نہیں ہے۔ علاوہ بریں زمین جب اپنے اوپر گزرے ہوئے حالات پیش کرے گی تو حق و باطل کی وہ کشمکش جو ابتدا سے برپا ہے اور قیامت تک برپا رہے گی، اُس کا پورا نقشہ بھی سب سے سامنے آجائے گا، اور اس میں سب ہی دیکھ لیں گے

کہ حق کے لیے کام کرنے والوں نے کیا کچھ کیا، اور باطل کی حمایت کرنے والوں نے ان کے مقابلہ میں کیا کیا حرکتیں کیں۔ بعید نہیں کہ ہدایت کی طرف بلانے والوں اور ضلالت پھیلانے والوں کی ساری تقریریں اور گفتگوئیں لوگ اپنے کانوں سے سن لیں۔ دونوں طرف کی تحریروں اور لٹریچر کا پورا ریکارڈ جوں کا توں سب کے سامنے لا کر رکھ دیا جائے۔ حق پرستوں پر باطل پرستوں کے ظلم، اور دونوں گروہوں کے درمیان برپا ہونے والے معرکوں کے سارے مناظر میدانِ حشر کے حاضرین اپنی آنکھوں سے دیکھ لیں۔

7. So whoever does an atom's weight of good, shall see it.

تو جس نے کی ہوگی ذرہ بھر نیکی وہ اسکو دیکھ لے گا۔

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

8. And whoever does an atom's weight of evil, shall see it. *7

اور جس نے کی ہوگی ذرہ بھر برائی وہ اسکو دیکھ لے گا۔*7

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

*7 A simple and straightforward meaning of this statement, and it is right and correct, is that not an atom's weight of good or evil done by a person, will have been left unrecorded in his conduct book, and he will see it in any case. But if seeing is taken to imply seeing its reward and punishment, it will be wrong to take it in the meaning that in the Hereafter every person will be rewarded for his most minor offence, and no one will be left un-rewarded for a good and unpunished for an evil done by him. For in the first place, it would mean that each evil act will be punished and each good act rewarded separately; secondly, it also means that no believer, however righteous and virtuous, will remain safe from being punished for a most ordinary error, and no disbeliever, however wicked and iniquitous, will be left unrewarded for a most ordinary good act. Both

these meanings are opposed not only to the explanations given in the Quran and the *Hadith*, but also to reason. From the point of view of reason, it is not understandable that a master would refuse to pardon a most loyal and dutiful servant for a minor error, and along with rewarding for each act of service and obedience, would also punish him for each and every error. Likewise, this also is not understandable from the viewpoint of reason that a person brought up and favored by you should prove disloyal and treacherous and ungrateful in spite of your favors, and you, over-looking his collective attitude, should punish him for each act of treachery separately and reward him for each, even if most insignificant, act of service separately. As for the Quran and the *Hadith*, they have laid down a detailed law of rewards and punishments for the different categories of the people, be they believers, hypocrites, disbelievers, righteous believers, erring believers, wicked and sinful believers, common disbelievers, or wicked and mischievous disbelievers, and these rewards and punishments pervade the entire life of man, from here to the Hereafter.

In this connection, the Quran has stated, in principle, certain things explicitly:

First, that the deeds of the disbelievers, idolaters and hypocrites (i.e. the deeds regarded as virtuous) have been rendered vain; they will receive no reward for them in the Hereafter. If at all they deserve a reward for them, they will receive it here in the world. For this, see Surah Al-Aaraf, Ayat 147; Surah At-Taubah, Ayat 17, 67-69; Surah Houd, Ayats 15-16; Surah Ibrahim, Ayat 18; Surah Al-Kahf, Ayat

104, 105; Surah An-Noor, Ayat 39; Surah Al-Furqan, Ayat 23; Surah Al-Ahzab, Ayat 19; Surah Az-Zumar, Ayat 65; Surah Al-Ahqaf, Ayat 20.

Second, that evil will be punished to the extent that evil has been committed, but the good deeds will be rewarded much more generously than what they will actually deserve. At some places it has been explicitly stated that a good act will have a ten-fold reward for it, and at others that Allah will increase the reward of the good act as much as He will please. For this, see Surah Al-Baqarah, Ayat 261; Surah Al-Anaam, Ayat 160; Surah Yunus, Ayats 26-27; Surah An-Noor, Ayat 38, Surah Al-Qasas, Ayat 84; Surah Saba, Ayat 37, Surah Al-Mumin, Ayat 40.

Third, that if the believers abstained from major sins, their ordinary offences will be forgiven. (Surah An-Nisa, Ayat 31; Surah Ash-Shura, Ayat 37; Surah An-Najm, Ayat 32).

Fourth, that the righteous believer shall have an easy reckoning, his evils will be overlooked and he will be rewarded according to his best deeds. (Surah Al-Ankabut, Ayat 7; Surah Az-Zumar, Ayat 35; Surah Al-Ahqaf, Ayat 16; Surah Al-Inshiqaq, Ayat 8).

The Hadith is also very explicit in this regard. In the commentary of Surah Al-Inshiqaq above, we have cited the *Ahadith* which have been reported from the Prophet (peace be upon him) in connection with the explanation of easy reckoning and severe accountability. (See E.N. 6 of Surah Al-Inshiqaq). Anas says that once Abu Bakr Siddiq was having his meals with the Prophet (peace be upon him). In the meantime this verse was revealed. Abu Bakr withdrew

his hand from food and said: O Messenger (peace be upon him) of Allah, shall I see the result of every little evil that I have happened to commit? The Prophet (peace be upon him) replied: O Abu Bakr, whatever unpleasant and troublesome things you experience in the world, will compensate for the little evils that you happened to commit, and Allah is reserving every little good that you do for your Hereafter, (Ibn Jarir, Ibn Abi Hatim, Tabarani in *Al-Ausat*, Baihaqi in *Ash-Shuab*. Ibn al-Mundhir, Hakim, Ibn Marduyah, Abd bin Humaid). The Messenger (peace be upon him) of Allah had also explained this verse to Abu Ayyub Ansari, saying: Whoever from among you does good will have his reward in the Hereafter, and whoever commits an evil will suffer punishment for it in this very world in the form of misery and disease. (Ibn Marduyah). Qatadah has related this saying of the Prophet (peace be upon him) on the authority of Anas: Allah does not wrong a believer in the world. He provides him sustenance in lieu of his good deeds, in the Hereafter He will reward him for these. As for the disbeliever, he is recompensed for his good deeds in the world itself; then when Resurrection takes place, he, will have no good work left to his credit. (Ibn Jarir). Masruq has related from Aishah that she asked the Prophet (peace be upon him): In the pre-Islamic days of ignorance Abdullah bin Judan treated his kindred kindly, fed the poor, received his guests well, earned freedom for the captives. Will this be of any use to him in the Hereafter? The Prophet (peace be upon him) replied: No, he never said until death: *Rabbighfir-li khatiati yaum ad-din*. My Lord,

forgive me my errors on the Judgement Day. (Ibn Jarir). The Prophet (peace be upon him) also gave similar replies in respect of the other people, who did good deeds in the pre-Islamic days, but died as pagans. But there are certain other sayings of the Prophet (peace be upon him), which show that although the good done by a disbeliever cannot save him from the fire of Hell, yet in Hell he will not be subjected to the severe punishment which will be the lot of the wicked, sinful and villainous disbelievers, e.g. according to a *Hadith*, Hatim Tai in view of his generosity will be subjected to a light punishment in Hell (*Ruh al-Maani*). However, this verse warns man of a truth of vital importance which is this: Even a most ordinary good has its own weight and its own value, and the same is also true of evil: even a most ordinary evil will also be considered and taken into account; it will not just be overlooked. Therefore, no good act, however small and insignificant, should be left, undone, for many such good acts can collect and be regarded as a major good act in the reckoning with Allah. Likewise, even a most ordinary evil also should not be committed, for a large number of such ordinary errors can become serious sins. The same thing has been described by the Prophet (peace be upon him) in several *Ahadith*. According to a tradition related in Bukhari and Muslim, on the authority of Adi bin Hatim, the Prophet (peace be upon him) said: Save yourselves from the fire of Hell even if it be by giving away a pit of a date, or by uttering a good word. Again from Adi, in an authentic tradition, the Prophet's (peace be upon him) saying has been reported: Do not look

upon any good work as insignificant, even if it be emptying a bucket into the vessel of one asking for water, or receiving a brother of yours with a pleasant face. According to a tradition reported in Bukhari from Abu Hurairah, the Prophet (peace be upon him), addressing the women, said: O Muslim women, no woman should look upon sending a gift to her neighbor as mean, even if it be the hoof of a goat. A tradition has been related in Musnad Ahmad, Nasai and Ibn Majah from Hadrat Aishah, saying that the Prophet (peace be upon him) said: O Aishah, abstain from the sins which are looked upon as trivial, for they too will be enquired about by Allah. Musnad Ahmad contains a tradition from Abdullah bin Masud, saying that the Prophet (peace be upon him) said: Beware of minor sins, for they will gather together on man so much so that they will kill him. (For the distinction between the grave and the trivial offences, see E.N. 53 of Surah An-Nisa and E.N. 32 of Surah An-Najm).

*7 اس ارشاد کا ایک سیدھا سادھا مطلب تو یہ ہے اور یہ بالکل صحیح ہے کہ آدمی کی کوئی ذرہ برابر نیکی یا بدی بھی ایسی نہیں ہوگی جو اس کے نامہ اعمال میں درج ہونے سے رہ گئی ہو، اُسے وہ بہر حال دیکھ لے گا۔ لیکن اگر دیکھنے سے مراد اُس کی جزا و سزا دیکھنا لیا جائے تو اس کا یہ مطلب لینا بالکل غلط ہے کہ آخرت میں ہر چھوٹی سے چھوٹی نیکی کی جزا اور ہر چھوٹی سے چھوٹی بدی کی سزا ہر شخص کو دی جائے گی، اور کوئی شخص بھی وہاں اپنی کسی نیکی کی جزا اور کسی بدی کی سزا پانے سے نہ بچے گا۔ کیونکہ اول تو اس کے معنی یہ ہوں گے کہ ایک ایک بے عمل کی سزا، اور ایک ایک اچھے عمل کی جزا الگ الگ دی جائے گی۔ دوسرے اس کے معنی یہ بھی ہیں کہ کوئی بڑے سے بڑا صالح مومن بھی کسی چھوٹے سے چھوٹے قصور کی سزا پانے سے نہ بچے گا اور کوئی بدترین کافر و ظالم اور بدکار انسان بھی کسی چھوٹے سے چھوٹے اچھے فعل کا اجر پانے بغیر نہ رہے گا۔ یہ دونوں معنی قرآن اور حدیث کی تصریحات کے بھی خلاف ہیں، اور عقل بھی اسے نہیں مانتی کہ

یہ تقاضائے انصاف ہے۔ عقل کے لحاظ سے دیکھیے تو یہ بات آخر کیسے سمجھ میں آنے کے قابل ہے کہ آپ کا کوئی خادم نہایت وفادار اور خدمت گزار ہو، لیکن آپ اس کے کسی چھوٹے سے قصور کو بھی معاف نہ کریں، اور اس کی ایک ایک خدمت کا اجر و انعام دینے کے ساتھ اس کے ایک ایک قصور کو گن گن کر ہر ایک کی سزا بھی اُسے دے ڈالیں۔ اسی طرح یہ بھی عقلاً ناقابلِ فہم ہے کہ آپ کا پروردہ کوئی شخص جس پر آپ کے بے شمار احسانات ہوں، وہ آپ سے غداری اور بے وفائی کرے اور آپ کے احسانات کا جواب ہمیشہ نمک حرامی ہی سے دیتا رہے، مگر آپ اس کے مجموعی رویے کو نظر انداز کر کے اس کی ایک ایک غداری کی الگ سزا اور اس کی ایک ایک خدمت کی، خواہ وہ کسی وقت پانی لا کر دے دینے یا پینچھا جھل دینے ہی کی خدمت ہو، الگ جزا دیں۔ اب رہے قرآن و حدیث، تو وہ وضاحت کے ساتھ مومن، منافق، کافر، مومن صالح، مومن خطاکار، مومن ظالم و فاسق، محض کافر، اور کافر مفسد و ظالم وغیرہ مختلف قسم کے لوگوں کی جزا و سزا کا ایک مفصل قانون بیان کرتے ہیں اور یہ جزا و سزا دنیا سے آخرت تک انسان کی پوری زندگی پر حاوی ہے۔ اس سلسلے میں قرآن مجید اصولی طور پر چند باتیں بالکل وضاحت کے ساتھ بیان کرتا ہے:

اول یہ کہ کافر و مشرک اور منافق کے اعمال (یعنی وہ اعمال جن کو نیکی سمجھا جاتا ہے) ضائع کر دیے گئے، آخرت میں وہ ان کا کوئی اجر نہیں پاسکیں گے۔ اُن کا اگر کوئی اجر ہے بھی تو وہ دنیا ہی میں اُن کو مل جائے گا۔ مثال کے طور پر ملاحظہ ہو الاعراف ۱۴۷۔ التوبہ ۱۷-۶۹ تا ۶۹۔ ہود ۱۵-۱۶۔ ابراہیم ۱۸۔ الکہف ۱۰۴-۱۰۵۔ النور ۳۹۔ الفرقان ۲۳۔ الاحزاب ۱۹۔ الزمر ۶۵۔ الاحقاف ۲۰۔

دوم یہ کہ بدی کی سزا اتنی ہی دے جائے گی جتنی بدی ہے، مگر نیکیوں کی جزا اصل فعل سے زیادہ دی جائے گی، بلکہ کہیں تشریح ہے کہ ہر نیکی کا اجر اس سے ۱۰ گنا ہے، اور کہیں یہ بھی فرمایا گیا ہے کہ اللہ جتنا چاہے نیکی کا اجر بڑھا کر دے۔ ملاحظہ ہو البقرہ ۲۶۱۔ الانعام ۱۶۰۔ یونس ۲۶-۲۷۔ النور ۳۸۔ القصص ۸۴۔ سبأ ۳۷۔ المؤمن ۴۰۔

سوم یہ کہ مومن اگر بڑے بڑے گناہوں سے پرہیز کریں گے تو اُن کے چھوٹے گناہ معاف کر دیے جائیں گے۔ النساء ۳۱۔ الشوریٰ ۳۷۔ النجم ۳۲۔

چہارم یہ کہ مومن صالح سے ہلکا حساب لیا جائے گا، اس کی برائیوں سے درگزر کیا جائے گا اور اس کے بہترین

اعمال کے لحاظ سے اس کو اجر دیا جائے گا۔ العنکبوت۔ الزمر ۳۵۔ الاحقاف ۱۶۔ الانشقاق ۸۔

احادیث بھی اس معاملہ کو بالکل صاف کر دیتی ہیں۔ اس سے پہلے ہم سورہ انشقاق کی تفسیر میں وہ احادیث نقل کر چکے ہیں جو قیامت کے روز ہلکے حساب اور سخت حساب فہمی کی تشریح کرتے ہوئے حضور نے فرمائی ہیں (تفہیم القرآن، جلد ششم، الانشقاق، حاشیہ ۶)۔ حضرت انس کی روایت ہے کہ ایک مرتبہ حضرت ابو بکر صدیق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ کھانا کھا رہے تھے۔ اتنے میں یہ آیت نازل ہوئی۔ حضرت ابو بکر نے کھانے سے ہاتھ کھینچ لیا اور عرض کیا کہ ”یا رسول اللہ کیا میں اُس ذرہ برابر برائی کا نتیجہ دیکھوں گا جو مجھ سے سرزد ہوئی؟“ حضور نے فرمایا ”اے ابو بکر دنیا میں جو معاملہ بھی تمہیں ایسا پیش آتا ہے جو تمہیں ناگوار ہو وہ اُن ذرہ برابر برائیوں کا بدلہ ہے جو تم سے صادر ہوں، اور جو ذرہ برابر نیکیاں بھی تمہاری ہیں انہیں اللہ آخرت میں تمہارے لیے محفوظ رکھ رہا ہے“ (ابن جریر، ابن ابی حاتم، طبرانی فی الاوسط، بیہقی فی الشعب، ابن المنذر، حاکم، ابن مردؤویہ، عبد بن حمید)۔ حضرت ابو ایوب انصاری سے بھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس آیت کے بارے میں ارشاد فرمایا تھا کہ ”تم میں سے جو شخص نیکی کرے گا اس کی جزاء آخرت میں ہے اور جو کسی قسم کی برائی کرے گا وہ اسی دنیا میں اُس کی سزا مصائب اور امراض کی شکل میں بھگت لے گا“ (ابن مردؤویہ)۔ قتادہ نے حضرت انس کے حوالہ سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد نقل کیا ہے کہ ”اللہ تعالیٰ مومن پر ظلم نہیں کرتا۔ دنیا میں اس کی نیکیوں کے بدلے وہ رزق دیتا ہے اور آخرت میں ان کی جزا دے گا۔ رہا کافر، تو دنیا میں اس کی بھلائیوں کا بدلہ چکا دیا جاتا ہے، پھر جب قیامت ہوگی تو اس کے حساب میں کوئی نیکی نہ ہوگی“ (ابن جریر)۔ مسروق حضرت عائشہؓ سے روایت کرتے ہیں کہ انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا کہ عبد اللہ بن جدعان جاہلیت کے زمانہ میں صلہ رحمی کرتا تھا، مسکین کو کھانا کھلاتا تھا، مہمان نواز تھا، اسیروں کو رہائی دلاتا تھا۔ کیا آخرت میں یہ اس کے لیے نافع ہوگا؟ حضور نے فرمایا نہیں، اس نے مرتے وقت تک کبھی یہ نہیں کہا کہ رَبِّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ، ”میرے پروردگار، روزِ جزا میں میری خطا معاف کیجیو“ (ابن جریر)۔ اسی طرح کے جوابات رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بعض اور لوگوں کے بارے میں بھی دیے ہیں جو جاہلیت کے زمانہ میں نیک کام کرتے تھے، مگر مرے کفر و شرک ہی کی حالت میں تھے۔ لیکن حضور کے بعض ارشادات سے معلوم ہوتا ہے کہ کافر کی نیکی اُسے جہنم کے عذاب سے تو

نہیں بچا سکتی، البتہ جہنم میں اُس کو وہ سخت سزا نہ دی جائے گی جو ظالم اور فاسق اور بدکار کافروں کو دی جائے گی۔ مثلاً حدیث میں آیا ہے کہ حاتم طائی کی سخاوت کی وجہ سے اُس کو ہلکا عذاب دیا جائے گا (رُوح المعانی)۔ تاہم یہ آیت انسان کو ایک بہت اہم حقیقت پر متنبہ کرتی ہے، اور وہ یہ ہے کہ ہر چھوٹی سے چھوٹی نیکی بھی اپنا ایک وزن اور اپنی ایک قدر رکھتی ہے، اور یہی حال بدی کا بھی ہے کہ چھوٹی سے چھوٹی بدی بھی حساب میں آنے والی چیز ہے، یونہی نظر انداز کر دینے والی چیز نہیں ہے۔ اس لیے کسی چھوٹی نیکی کو چھوٹا سمجھ کر اسے چھوڑنا نہیں چاہیے، کیونکہ ایسی بہت سی نیکیاں مل کر اللہ تعالیٰ کے حساب میں ایک بہت بڑی نیکی قرار پا سکتی ہیں، اور کسی چھوٹی سے چھوٹی بدی کا ارتکاب بھی نہ کرنا چاہیے کیونکہ اس طرح کے بہت سے چھوٹے گناہ مل کر گناہوں کا ایک انبار بن سکتے ہیں۔ یہی بات ہے جس کو متعدد احادیث میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے۔ بخاری و مسلم میں حضرت عدی بن حاتم سے یہ روایت منقول ہے کہ حضور نے فرمایا ”دوزخ کی آگ سے بچو خواہ وہ کھجور کا ایک ٹکڑا دینے یا ایک اچھی بات کہنے ہی کے ذریعہ سے ہو۔“ انہی حضرت عدی سے صحیح روایت میں حضور کا یہ قول نقل ہوا ہے کہ ”کسی نیک کام کو بھی حقیر نہ سمجھو، خواہ وہ کسی پانی مانگنے والے کے برتن میں ایک ڈول ڈال دینا ہو، یا یہی نیکی ہو کہ تم اپنے کسی بھائی سے خندہ پیشانی کے ساتھ ملو۔“ بخاری میں حضرت ابو ہریرہ کی روایت ہے کہ حضور نے عورتوں کو خطاب کر کے فرمایا ”اے مسلمان عورتو، کوئی پردوسن اپنی پردوسن کے ہاں کوئی چیز بھیجنے کو حقیر نہ سمجھے خواہ وہ بکری کا ایک کھر ہی کیوں نہ ہو۔“ مسند احمد، نسائی اور ابن ماجہ میں حضرت عائشہ کی روایت ہے کہ حضور فرمایا کرتے تھے ”اے عائشہ، اُن گناہوں سے بچتی رہنا جن کو چھوٹا سمجھا جاتا ہے کیونکہ اللہ کے ہاں ان کی پرش بھی ہونی ہے۔“ مسند احمد میں حضرت عبد اللہ بن مسعود کا بیان ہے کہ حضور نے فرمایا ”خبردار، چھوٹے گناہوں سے بچ کر رہنا، کیونکہ وہ سب آدمی پر جمع ہو جائیں گے یہاں تک کہ اسے ہلاک کر دیں گے۔“ (گناہ کبیرہ اور صغیرہ کے فرق کو سمجھنے کے لیے ملاحظہ ہو تفہیم القرآن، جلد اول، النساء، حاشیہ ۵۳۔ جلد پنجم، النجم، حاشیہ ۳۲)۔

